

## **Regulamentul de funcționare a aparatelor de joacă pentru copii din curțile parohiale Bărcut și Seliștat**

§ 1 Telescaunul pentru copii și păianjenul de cățărare în curtea parohială a Bisericii Evangelice C.A. Bărcut au fost realizate de către Școala Profesională pentru Pedagogie Socială din Hamburg Altona FSP2, având în vedere contribuția deosebită pentru dezvoltarea personalității în spiritul pedagogiei de aventură, dând copiilor și tinerilor posibilitatea de a invăța în a se descurca într-un mediu cu risc limitat și supravegheat. Trambulina pentru copii și pistă de popice în curtea parohială a Bisericii Evangelice C.A. Seliștat au fost finanțate de programul Youth-Bank din partea Fundației Comunitare a Țării Făgărașului, Șantierul Copiilor Bărcut a fost realizat în cadrul programului „Științescu“ finanțat de Fundația Comunitară a Țării Făgărașului.

§ 2 Având în vedere gradul de risc, aparatelor se folosesc pe răspundere proprie respective răspunderea organizației care conduce tabăra. În cazul adulților răspunderea este exclusiv a acestora, în cazul copiilor răspunde educatorul care supraveghează activitatea.

§ 3 Se recomandă organizatorilor taberelor înainte de folosire să facă un instructaj premergător. Supraveghetorul se va asigura că atmosfera este una sportivă și de fair-play și toți se concentrează la maxim. În caz contrar, va interzice respectiv va îintrerupe folosirea aparatelor.

§ 4 Organizatorii taberelor împreună cu supraveghetorii vor avea grijă ca minorii să nu folosească aparatelor nesupravegheat respectiv fără instructaj.

### **Pista de popice**

§ 5 Supraveghetorul este răspunzator pentru eventualele pagube produse din culpa lui. Pentru a evita acestea, va cere de la responsabilită Centrului pentru Tineret popicele și bilele și le va inapoi după folosire acestora.

§ 6 Supraveghetorul se va asigura că popicele și bilele nu sunt folosite în alte scopuri decât cele prevăzute de regulamentul jocului.

### **Trambulina**

§ 7 Pentru evitarea accidentelor trambulina se utilizează concomitent doar de o singură persoană. Pentru protejarea trambulinei, aceasta se utilizează doar fără încălțăminte.

### **Șantierul copiilor**

§ 8 Copiii vor purta căști și mănuși de protecție și nu vor folosi uneltele în alte scopuri decât cele de șantier. Supraveghetorul va avea grijă ca zidurile construite de copii să fie consolidate bine astfel încât să nu se prăbușească asupra copiilor.

### **Telescaunul pentru copii**

§ 9 Organizatorii taberelor pot permite folosirea telescaunului numai după un instructaj premergător și după semnarea luării la cunoștință a acestui regulament.

§ 10 Instructajul cuprinde atragerea atenției ferme că utilizatorul telescaunului trebuie să se așeze bine pe scaun, să se țină cu ambele mâini pe tot parcursul utilizării și să se concentreze bine. La cerere se poate pune la dispozitie un ham.

§ 11 Este strict interzisă plimbarea minorilor pe telescaun fără supraveghetor care a semnat acest regulament.

§ 12 Supraveghetorul, înainte de a permite copiilor plecarea cu telescaunul, trebuie să verifice acesta dacă o tură proprie. Când permite copiilor accesul la telescaun, trebuie să stea în partea de sus, respectivă în locul de unde se face plecarea în vederea verificării dacă minorul este bine așezat pe scaun și a prins tija de susținere cu ambele mâini. Ori de câte ori este necesar va explica din nou cât de importantă este concentrarea maximă. În cazul în care constată semne de slabire a concentrației sau distragere a atenției din orice motive, trebuie să interzică utilizarea.

§ 13 Pentru o mai bună obișnuire cu modul de funcționare a telescaunului, sugerăm supraveghetorilor să utilizeze la început doar partea de jos a traseului, iar numai după ce copiii au conștientizat toate demersurile, să le permită plecarea de sus.

§ 14 Este strict interzisă forțarea unui copil la plimbare. Mai mult, în cazul în care un copil are orice dubiu vizavi de plimbare sau îl este teamă de aceasta, supraveghetorul trebuie să se comporte astfel încât acest copil să nu se simtă în afara comunității celorlalți copii din această cauză.

## **Ordnung für die Benutzung der Spielgeräte für Kinder in den ehemaligen Pfarrhöfen Bekokten und Seligstadt**

§1 Die Kinderseilbahn und das Kletternetz im evangelischen Pfarrhof Bekokten sind von der Fachschule für Sozialpädagogik Hamburg Altona FSP2 errichtet worden, weil sie einen besonderen Beitrag für die Persönlichkeitsentwicklung im Sinne der Erlebnispädagogik leisten, weil die Kinder und Jugendlichen hierdurch die Möglichkeit erhalten, sich in einem Umfeld begrenzten und überwachten Risikos zurecht zu finden.

Das Kindertrampolin und die Kegelbahn im evangelischen Pfarrhof Seligstadt sind im Rahmen des Programms Youth-Bank von Seiten der Bürgerstiftung des Fogarascher Landes finanziert worden, die Kinderbaustelle Bekokten ist im Rahmen des Programms „Ştiinţescu“ realisiert worden, finanziert durch dieselbe Stiftung.

§2 Angesichts des Risikogrades werden die Spielgeräte auf eigene Verantwortung benutzt bzw. auf Verantwortung der Organisation, die das Lager leitet. Im Falle von Erwachsenen lastet die Verantwortung allein auf diesen, im Falle der Minderjährigen verantwortet die Aufsichtsperson.

§3 Es wird den Leitern der Lager empfohlen, vor der Benutzung eine Einweisung durchzuführen. Die Aufsichtsperson wird sich versichern, dass die Atmosphäre sportlich und von Fair-Play geprägt ist, und dass sich alle maximal konzentrieren. Andernfalls wird sie die Benutzung der Geräte verbieten bzw. unterbrechen.

§4 Die Organisatoren werden gemeinsam mit den Aufsichtspersonen Sorge tragen, dass keine Minderjährigen die Spielgeräte unbeaufsichtigt bzw. ohne Einweisung benutzen.

### **Kegelbahn**

§5 Die Aufsichtsperson ist verantwortlich für eventuelle Schäden, die aus seiner Schuld entstehen. Um solche zu verhindern, wird er den Verantwortlichen des Jugendzentrums Kegel und Kugeln verlangen und diese nach Gebrauch wieder zurückgeben.

§6 Die Aufsichtsperson wird sicherstellen, dass Kegel und Kugeln nicht in anderem Sinn verwendet werden als die, die durch das Kegelspiel gegeben sind.

### **Trampolin**

§ 7 Um Unfälle zu vermeiden, wird das Trampolin jeweils nur von einer einzigen Person benutzt. Um das Trampolin zu schützen, werden die Schuhe vor Benutzung ausgezogen.

### **Kinderbaustelle**

§8 Die Kinder tragen Helme sowie Handschuhe und werden die Geräte nicht in anderem Sinn als für das Bauen benutzen. Die Aufsichtsperson trägt Sorge, dass die von Kindern gebauten Mauern fest stehen, so dass diese nicht auf die Kinder fallen können.

### **Kinderseilbahn**

§9 Die Lagerleiter dürfen die Benutzung der Kinderseilbahn nur nach vorangehender Einweisung und nachdem sie die vorliegende Ordnung unterschrieben haben, erlauben.

§ 10 Bei der Einweisung muss dem Benutzer der Seilbahn klargemacht werden, dass er sich sicher auf den Stuhl setzen muss, dass er sich mit beiden Händen während der gesamten Fahrt festzuhalten hat, sowie dass er sich gut konzentrieren muss. Auf Anfrage kann ein Gurt zur Verfügung gestellt werden.

§ 11 Die Benutzung der Seilbahn durch Minderjährige ohne Aufsichtsperson, die diese Ordnung unterschrieben hat, ist streng verboten.

§ 12 Die Aufsichtsperson hat, bevor sie Kindern erlaubt, die Seilbahn zu benutzen, die Funktion der Seilbahn zu überprüfen, indem sie eine eigene Fahrt unternimmt. Wenn sie den Kindern den Zugang erlaubt, muss sie am oberen Ende stehen bzw. dort, wo die Fahrt beginnt, um überprüfen zu können, dass der Minderjährige gut sitzt und die Stange, an der der Stuhl befestigt ist, mit beiden Händen festhält. So oft es nötig ist, wird sie auf die Wichtigkeit maximaler Konzentration hinweisen. In dem Fall, in dem sie Konzentrationsschwäche feststellt, oder dass die Aufmerksamkeit aus welchen Gründen auch immer nicht mehr ungeteilt ist, hat sie die Benutzung zu untersagen.

§ 13 Für eine bessere Gewöhnung mit der Funktionsweise der Seilbahn empfehlen wir den Aufsichtspersonen, zu Beginn nur die untere Trasse der Seilbahn zu benutzen, damit danach den Kindern, wenn ihnen alle Vorgehensweisen bewusst geworden sind, das Wegfahren vom oberen Ende erlaubt werden kann.

§ 14 Ein Kind zu einer Fahrt zu zwingen ist streng verboten. Mehr noch, in dem Fall, dass ein Kind aus welchen Gründen auch immer Zweifel oder Angst vor dem Fahren hat, soll sich die Aufsichtsperson so verhalten, dass sich das Kind aus diesem Grund keinesfalls aus der Gemeinschaft verstößen sieht.